

# BYRRH

## VIN TONIQUE et APÉRITIF

RECOMMANDÉ AUX FAMILLES VENTE EN 1912: 11,000,000 DE BOUTELLES  
L. VIOLET, - THUIR, FRANCE

Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans

# BYRRH

### D. MERCIER'S SONS

Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales

Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour messieurs et enfants

Le magasin s'ouvrira le samedi soir jusqu'à dix heures et fermé le dimanche. Coin des rues Dauphine et Bienville, Adieux Hotel de la rue du Canal, 2ème District.

### LAISSEZ-NOUS ORGANISER VOTRE VOYAGE DE VACANCES

Voyages aller et retour pour toutes les stations d'été et

## TARIFS D'ÉTÉ ET DE CONGRÈS

Aux Stations de la **CALIFORNIE** et de l'Ouest

Tarifs d'été en vigueur du 1er juin au 30 septembre, 1913. Tarifs spéciaux pour Congrès en vigueur pendant tout l'été

### SÉCURITÉ-PLAISIR

Signaux électriques, locomotives au pétrole, wagons-lits standard et touristes, wagons d'observation, de lecture et wagon-restaaurant.

Service parfait de wagon restaurant

Pour plus amples renseignements, s'adresser aux agents du Southern Pacific, ou écrire à:

**W. H. STAKELUM, J. H. R. PARSONS,**  
D. P. A., Lake Charles, La. Gen. Pass. Agt., New Orleans, La.

### SIROP ANGELL

CONTRE LA TOUX COQUELUCHE

TOUX, RHUME, BRONCHITE, MALADIES DES POUMONS ET DE LA GORGE

PREX, 25 et 50 SOUS

Préparé par **DR. RICHARD ANGELL**

Et chez tous les Pharmaciens de la Nouvelle-Orléans.

To make the SKIN of FACE and HANDS VELVETY, SOFT and WHITE USE ONLY THE GENUINE

## CRÈME SIMON

made by J. SIMON & CO., Paris, France

Its effect is aided by the use of POWDRE DE RIZ SIMON and SOAP SIMON - FOR SALE EVERYWHERE

MAISON LEVY, Sole U. S. Agent  
15-17 West 34th St., New York

### 3 OILS ANYTHING

CLEANS, POLISHES EVERYTHING PREVENTS RUST EVERYWHERE

Le "3-in-One" est depuis 18 ans le lubrifiant par excellence du foyer et du bureau, le lubrifiant le plus demandé. Le "3-in-One" est assez léger pour huiler une montre, assez consistant pour graisser une tondeuse à gazon. Sur un linge doux, il devient un essuie-tout idéal et appliqué sur un mètre de linges noirs et blancs, il fournit le plus commode et le moins coûteux des chiffons à essuyer sans poussière.

Le "3-in-One" empêche absolument les métaux de se rouiller ou de ternir, dans n'importe quel climat, à l'intérieur ou à l'extérieur.

Le "3-in-One" est vendu partout dans des bouteilles de trois grandeurs: 1 once, 1/2 once, 1/4 once. Demandez le "3-in-One" dans toutes les bonnes pharmacies.

3-IN-ONE OIL COMPANY  
48DA Broadway New York

### "Onyx" Hosiery

Marque de Fabrique

Les bas et chaussettes "ONYX" durent plus longtemps que tout autre connu. Pour hommes, femmes et enfants, depuis 25c. jusqu'à \$5.00 le paire, de n'importe quelle couleur ou style que vous voudrez, depuis le coton jusqu'à la soie.

Les "ONYX" sont fabriqués dans nos usines, dans nos usines, dans nos usines, dans nos usines.

**LORD & TAYLOR** Distributeurs **NEW YORK**

For dandruff, use **ED. PINAUD'S HAIR TONIC**

(Eau de Cologne)

Builds often begins when dandruff appears—your hair falls out, gets thin and falls. Use this fragrant French preparation and watch your hair improve. It is quickly beautiful, and is invaluable as a daily dressing. 50 cents and \$1.00. Ask your dealer for ED. PINAUD'S.

Free! Enough for three applications if you write to-day and send 4c. postage. Address our American office.

Parfumerie **ED. PINAUD**, Dept. M., ED. PINAUD Bldg., New York

## Résultats du Baseball

### "PELICANS"

Dates des parties à la Nouvelle-Orléans.

Mobile—13, 14, 15 juin; 13, 14, 15 août.  
Memphis—6, 7, 8 juin; 11, 12, 13 août.  
Montgomery—10, 11, 12 juin; 8, 9, 10, 24 août.  
Birmingham—1, 2, 27, 28, 29 juillet.  
Atlanta—22, 23, 24 juin; 17, 18, 19, 20 juillet.  
Chattanooga—25, 26, 27 juin; 21, 22, 23 juillet.  
Nashville—28, 29, 30 juin; 24, 25, 26 juillet.

Au dehors.

A Mobile—25 mai; 10, 20, 21 juin; 6, 7 septembre.  
A Memphis—16, 17 juin; 13 juillet; 1, 2, 3 août.  
A Montgomery—1, 2, 3, 4 juin; 30 août.  
A Birmingham—29, 30, 31 mai; 14, 15, 16 juillet; 21, 22, 23 août.  
A Atlanta—26, 27, 28 mai; 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 septembre.  
A Chattanooga—22, 23, 24 mai; 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 août.

### National League.

Gagné.	Perdu.	Pct.	
Philadelphia	22	8	.733
Brooklyn	19	14	.576
Chicago	20	18	.526
New York	17	16	.515
St. Louis	18	19	.486
Pittsburg	17	20	.459
Boston	13	18	.419
Cincinnati	12	25	.324

### LE JEU DE BASEBALL.

Birmingham 8, Nouvelle-Orléans 5.

L'équipe de Birmingham a facilement battu l'équipe de la Nouvelle-Orléans, hier, à Birmingham.

Birmingham	A. B. R. H. P. O. A. E.
Marcan, 2b.	4 1 1 4 1 0
Bowser, 3b.	2 3 1 2 0 0
McDonald, 3b.	2 1 2 0 2 0
Kinsley, c. f.	3 1 2 4 0 0
McBride, l. f.	4 0 1 1 0 0
McGivray, lb.	4 1 2 12 0 0
Mayer, c.	4 0 3 2 0
Carroll, s. s.	4 0 1 6 0 0
Sloan, p.	3 1 1 0 3 0

### Southern League.

Gagné.	Perdu.	Pct.	
Mobile	21	18	.543
Nashville	24	20	.545
Memphis	23	21	.523
Atlanta	23	22	.511
Montgomery	22	23	.489
Birmingham	21	22	.488
Chattanooga	22	24	.478
New Orleans	11	29	.278

### American League.

Gagné.	Perdu.	Pct.	
Philadelphia	25	10	.711
Cleveland	27	12	.692
Washington	20	16	.556
Chicago	22	18	.553
Boston	15	20	.429
St. Louis	18	26	.409
Detroit	16	25	.391
New York	9	25	.265

### La Compagnie d'Assurances Liverpool & London & Globe

A cherché pendant ses cinquante années de service aux Etats-Unis à réaliser la définition du mot assurer, à savoir: "Rendre certain ou garantir." Toutes personnes en réclamations pour pertes, assurées dans cette Compagnie et atteintes par les sévères conflagrations qui ont eu lieu dans ce pays-ci et dans d'autres, attesteront volontiers, croyons nous, le sentiment de sécurité que leur a fait éprouver la possession de nos polices et la satisfaction que leur ont donnée nos règlements.

### STATION BALNEAIRE (Syst. Kneipp.)

Air, soleil et bains électriques. Saison d'été et d'hiver; 629 m. au-dessus du niveau de la mer. Climat Sub-Alpin. Pension et logement pour tout le monde dans le Sanatorium, Etablissements, Hôtels, Maisons de Pension, Villas. A deux heures de distance de Munich-Augsbourg. En 1908: 8,863 visiteurs. Prospectus et informations données gratuitement par l'entremise du Kurverein. Woerishofen, Bavière.

### Jackson Brewing Co.

PURE FOOD BEER

L'interdiction de la Prohibition est de même genre et de la même sorte que l'interdiction de l'immigration. Les deux sont des atteintes à la liberté que les membres du parti à la tête de la Prohibition ont inspiré par ce principe de bigoterie tyrannique, qui voudrait imposer ses règles à toutes les libertés humaines, et agit constamment avec une vigilance acharnée et la seule autorité dont une vigilance acharnée est la seule autorité.

Nez agaçants ceux qui s'avisent trop tôt la liberté pour se laisser à se laisser de la Prohibition.

Essayez Notre Bière Bohémienne

**JACKSON BREWING CO.**, rue Decatur et Jefferson  
Lawrence Fabacher, Président. Adolph Dummer, Vice-Prés.  
Geo. Oertling, Sec. Trés. J. M. Malcher, Barista-Prés.  
Nous Vous invitons à Visiter Notre Brasserie.

## GRAND MAGASIN DE MEUBLES



FRANCIS MAESTRI

la maison FRANCIS et PAUL MAESTRI offre à ses nombreux clients le plus bel assortiment de meubles qui soit jamais venu sur ce marché

**C'EST LE MOMENT**  
Ils garantissent la qualité, et leurs prix sont au dessous de n'importe quelle maison d'ameublement de cette ville.

VISITEZ LEUR MAGASIN ET SOYEZ CONVAINCU

**Francis and Paul Maestri Furniture Co.**

LE MAGASIN DE MEUBLES LE MEILLEUR MARCHE DE LA VILLE

Au Coin des Rues Remparts et Iberville Phone Main 243

### RAPPORT ANNUEL.

Insurance Company of North America, de Philadelphia, Pa.

Pour l'année finissant le 31 décembre 1912, publié conformément à l'acte 341 de l'Assemblée Générale de l'Etat de la Louisiane, approuvé le 15 mars 1913.

Capital entièrement versé... \$ 4,000,000.00

Actif... \$ 7,850,390.17

Passif, moins capital et surplus... 9,850,390.17

Primes reçues en Louisiane, 1912... \$ 995,885.57

Incendie... \$ 43,350.83

Total... \$1,999,236.40

Pertes payées en Louisiane, 1912... \$ 44,373.39

Incendie... \$ 29,233.63

Marine... \$ 15,139.76

Total... \$ 64,513.15

DAN A. ROSS, 605 Whitney-Central Bldg.

MARSHALL J. SMITH & CO., LTD., 309 Baronne Street, Agents.

### RAPPORT ANNUEL.

United States Branch, Royal Exchange Assurance Company, de Londres, Angleterre.

Pour l'année finissant le 31 décembre 1912, publié conformément à l'acte 341 de l'Assemblée Générale de l'Etat de la Louisiane, approuvé le 15 mars 1913.

Capital entièrement versé... \$ 500,000.00

Actif... \$ 3,498,018.56

Passif, moins capital et surplus... 1,831,665.02

Primes reçues en Louisiane, 1912... \$ 34,558.91

Incendie... \$ 10,000.63

Total... \$ 44,558.91

Pertes payées en Louisiane, 1912... \$ 10,120.84

Incendie... \$ 6,635.21

Marine... \$ 3,485.56

Total... \$ 10,120.84

GODOCHAUX & MAYER, LTD., 219 Baronne Street, Agents.

### RAPPORT ANNUEL.

Fire Association of Philadelphia de Philadelphia, Pa.

Pour l'année finissant le 31 décembre 1912, publié conformément à l'acte 341 de l'Assemblée Générale de l'Etat de la Louisiane, approuvé le 15 mars 1913.

Capital entièrement versé... \$ 9,091,141.11

Actif... \$ 7,750,877.91

Passif, moins capital et surplus... 2,340,263.20

Primes reçues en Louisiane, 1912... \$ 663,329.40

Incendie... \$ 840,116.90

Total... \$ 1,503,446.30

Pertes payées en Louisiane, 1912... \$ 891,807.00

Incendie... \$ 840,116.90

Marine... \$ 50,690.10

Total... \$ 891,807.00

THE PERD MARKS INSURANCE AGENCY, LTD., Agents.

### RAPPORT ANNUEL.

New Hampshire Fire Insurance Company de Manchester, N. H.

Pour l'année finissant le 31 décembre 1912, publié conformément à l'acte 341 de l'Assemblée Générale de l'Etat de la Louisiane, approuvé le 15 mars 1913.

Capital entièrement versé... \$ 1,350,000.00

Actif... \$ 6,097,787.30

Passif, moins capital et surplus... 4,747,787.30

Primes reçues en Louisiane, 1912... \$ 2,325,234.35

Incendie... \$ 2,047,185.00

Total... \$ 4,372,319.35

Pertes payées en Louisiane, 1912... \$ 2,047,185.00

Incendie... \$ 1,700,781.00

Marine... \$ 346,404.00

Total... \$ 2,047,185.00

THE PERD MARKS INSURANCE AGENCY, LTD., Agents.

### RAPPORT ANNUEL.

Alliance Insurance Company of Philadelphia, Pa.

Pour l'année finissant le 31 décembre 1912, publié conformément à l'acte 341 de l'Assemblée Générale de l'Etat de la Louisiane, approuvé le 15 mars 1913.

Capital entièrement versé... \$ 700,000.00

Actif... \$ 2,255,234.35

Passif, moins capital et surplus... 1,555,234.35

Primes reçues en Louisiane, 1912... \$ 54,308.05

Incendie... \$ 24,918.50

Total... \$ 79,226.55

Pertes payées en Louisiane, 1912... \$ 111,715.89

Incendie... \$ 111,715.89

Marine... \$ 3,462.00

Total... \$ 115,177.89

THE PERD MARKS INSURANCE AGENCY, LTD., Agents.

### CHEMINS DE FER. Car Moteur VIA Y. et M. V.

Nouvelle-Orléans et Baton Rouge

COMMENÇANT LE 1er DECEMBRE.

Car Moteur.	Train Réguliers
Quitte la Nouvelle-Orléans	6:55 a.m. 8:15 p.m.
Arrive à La Placé, Drapeau	8:00 a.m. 8:20 p.m.
Arrive à Réserve, Drapeau	8:10 a.m. 8:30 p.m.
Arrive à Garyville, Drapeau	8:20 a.m. 8:40 p.m.
Arrive à Litcher, Drapeau	8:30 a.m. 8:50 p.m.
Arrive à Convent, Drapeau	8:40 a.m. 9:00 p.m.
Arrive à Burnside, Drapeau	8:50 a.m. 9:10 p.m.
Arrive à Baton Rouge, Drapeau	9:00 a.m. 9:20 p.m.
Arrive à Burnside, Drapeau	9:10 a.m. 9:30 p.m.
Arrive à Convent, Drapeau	9:20 a.m. 9:40 p.m.
Arrive à Litcher, Drapeau	9:30 a.m. 9:50 p.m.
Arrive à Garyville, Drapeau	9:40 a.m. 10:00 p.m.
Arrive à Réserve, Drapeau	9:50 a.m. 10:10 p.m.
Arrive à La Placé, Drapeau	10:00 a.m. 10:20 p.m.
Arrive à Nouvelle-Orléans, Drapeau	10:10 a.m. 10:30 p.m.

Bureaux des Billets en Ville, 141 rue St. Charles PHONE 3618 MAIN.

### EST OU OUEST

PRENEZ LE SOUTHERN PACIFIC

Par Mer jusqu'à New York et la Havane

Par Chemin de fer jusqu'en Californie et dans tout l'Ouest

Demandez pour la littérature gratuite. Bureau de billets en ville.

227 RUE ST. CHARLES PHONE MAIN 4027

### Le Train de New York

DIRECTEMENT A la 32me rue et la 7me Avenue Un lit de Broadway.

Eclairé à l'Electricité. Excellent Service de Wagon Restaurant.

"A La Carte"

Bureau des Billets, 211 RUE ST. CHARLES.

Dépôt: Station Terminale, rue du Canal. PHONE MAIN 2888.

### EXCURSIONS A BAS PRIX

—VIA— New Orleans Great Northern Railroad

TOUS LES DIMANCHES ET MERCREDI ENTRE NOUVELLE ORLEANS ET Ramsay, Covington, Abita Springs, Mandeville, Lacomb, Forest Glen, Oaklawn et les points intermédiaires. Prix Aller et Retour \$1.00

ET Folsom, Onville, Hoods, Prichard et les points intermédiaires. Prix Aller et Retour \$1.25

Quitte la Station Terminale... 7:35 a. m. Arrive à la Station Terminale... 8:05 p. m. Une occasion de visiter le FAMEUX Parc de la Santé de la Paroisse St. Tammany.

Le train d'excursion du dimanche est un grand wagon salon. Pour renseignements complets voyez l'Agent des Billets, Station Terminale, Phone Main 4800.

M. J. McMAHON, Agent Général des Passagers. G. B. AUBURN, Agent Général des Passagers. 605 WHITNEY-CENTRAL BLDG. Phone Main 480.

### L'ILLINOIS CENTRAL

Fournit le service le Plus Efficace pour

Chicago St. Louis Louisville Cincinnati

et Tous les Points au Nord, à l'Est et à l'Ouest. Deux Trains sur Tout le Parcours Journallement. Lumières et Evénails Electriques. Chars à Coupés Indestructibles Construits en Acier. Toutes les Commodités et le Luxe du Voyage Moderne. Données aux Clients. Bureau de l'Illinois Central, 141 rue St. Charles.

### Mineral Wells

Pourquoi n'allez-vous pas aux Mineral Wells

Seule ligne faisant un service direct

DALLAS et FORT WORTH Bureau 207 Rue St. Charles